



# PARISH

## News

MONTHLY NEWS BULLETIN OF ST. MARY'S ORTHODOX CATHEDRAL, ERNAKULAM

VOL : 4 • ISSUE : 9

SEPTEMBER 2010

## എഡിറ്റോറിയൽ

## വ്യാജമായത് തിരിച്ചറിയുക

**ଓঠা**ভাষায় “ তিৰচিৰিয়ানুৰুৎ এফুবু ন লু মাৰ্দিৰ, শেৱি  
য়াটিৰুক্তিৰ লুপুবলুং মণিপুলুকুৰিয়াগ্ৰ. বেৱাকুলীন  
পায়ুনোৰ নিৰাপত্তিবোৱাবু, উপরেৰেৱতৰিবু সুকশি শু  
কেৱালক ( ১ তিমু. 4:16) এৰূপাগ্ৰ.

ରେ ବେଚିଗିଲ୍ କମ କେଟିକୁଣ୍ଡଳେଁ. ଉନିକିତଙ୍କ ରେ ବ୍ୟାଲାର୍ ଏବୁ ପ୍ରେର୍ଯ୍ୟକ ଠର ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ରତ୍ନବିଲୀକୁଣ୍ଡଳ୍ ପଠିକାଳୀ ପ୍ରସିଦ୍ଧି ପାଇଁ ରତ୍ନବିଲୀ ରତ୍ନମହାଦୂତଙ୍କ ବ୍ୟାଲାର୍ କରୁଣି କେତ୍ରାତିକ୍ ଅତି ଖୁବୁକେ ପଠି ଶୁଣୁ କୋରିବାର ପଠିଣ୍ଠାର୍. ଏହିଟି ବ୍ୟାଲାନ୍ତଙ୍କ ନାଟ୍କକାଳେଖାର ସଂସାର୍ ପାଇସୁଥାର୍କ. କୁଣ୍ଡଳୀର ବିପଶ୍ରମ ଲୁଟୁତରୀନୀ ଅପରତିଶୀଳମେହାର ବ୍ୟାଲାର୍ ଆକଷମାୟି. ହୁଣିଯାନାଙ୍କ ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ରତ୍ନବିଲୀକୁଣ୍ଡଳ୍ ପଠିକିକୁଣ୍ଡଳ୍ ଏଫାଯି ବ୍ୟାଲାର୍ ସଂଶର୍ଯ୍ୟ. ପକ୍ଷ, ବ୍ୟାଲାର୍ ଅତି ଚୋତିକୁଵାର ବେଯରୁଛିଲ୍ଲାଙ୍କ ଯିରୁଣ୍ଗୁ. ଏକାତି ରୁଦ୍ଧିରିପିଲା ପତିପିଟୁ ଯିରୁବୁଝାଯି ପ୍ରୟାପାର ରୁଦ୍ଧାରୁ ରତ୍ନମହାଦୂତଙ୍କ ବ୍ୟାଲାର୍ କରୁଣି କେତ୍ରାତି ଅତିକ୍ ଅତ୍ୟନ୍ତପୋଲେତରିନୀ ଖୁବୁକେ ପଠିଶୁଣୁକେତ୍ରାନ୍ତାର ପାଇସୁଥାର୍କ. ବ୍ୟାଲାର୍ ପେଟକଣ୍ଠ ଲୁତ ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ରତ୍ନମହାଦୂତ ଏହିନ୍ତା ବିଲ୍ଲାଙ୍କ ଶୁଣିପିଲାର୍. ଅମେହାର ପ୍ରୟାପାର ପଠିଣ୍ଠାର୍. “ହୁଣି ନିନକଳ ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ରତ୍ନଙ୍କ ତରିଶୀର୍ଣ୍ଣିରୀଯାର କଢିଯାରୁ. ନିନକଳ ପରିଶିଳିତାନୀ ଅବସାନିପିକାଳୀ ଏହିନ୍ତାର୍”. ଅତାଯତ ରତ୍ନପ୍ରୟାପାଯି ହନ୍ତପାଞ୍ଚି ଅତିବେଳେ ଘର୍ମିଲାକୋନାଙ୍କ ପ୍ରୟାପାର ପଠିଶୁଣୁରୁ.

ହର୍ଷପୋଳେଲତରଣ ପେଣା ପ୍ରାଣପରିବାରଙ୍ଗଳୁକୁ ପ୍ରାଣ ଉପରେ  
ଦେଖାଇଲୁ ତିଳିଶୁଣିଯାଏଁ. ହର୍ଷପୋଳ ନନ୍ଦକୁଣ୍ଠରୁମାଣୀ ଶରୀର  
ଯାଏଇ ହିନ୍ଦପାଦକି, ଅତେ ମନ୍ଦିରିଲାକାଳୀ ଶେଷିକଣାଣ. ଆପଣି  
ଶରୀରାୟି ପଠିକାରେତ୍ୟାଙ୍କ ପାଲରୁକୁ ପ୍ରତିଧି ଉପରେଦେଖାଇଲୁ  
ଦିନକୁ ଦିନକୁ ପୁଣିକେ ପାରୁଗାନ୍ତ. ତା ନ ନନ୍ଦକ ବିଶ୍ୱାସଙ୍ଗେ  
ଦୂରାହ୍ୟ ଶରୀରାୟି ହିନ୍ଦପାଦକିକୁ. ଏହିକିମ୍ବି ହାତରେ ନନ୍ଦକଙ୍କ  
ପ୍ରାଣପରିବାରଙ୍ଗଳେ ତିଳିଶୁଣିଯାଏନ୍ତି କଣ୍ଠିପୁଣ୍ୟାବୁଦ୍ଧି  
କରୁଛନ୍ତି.

“അണ്ണമെന്നയുള്ളവർ നമ്മുടെ കർത്താവായ ക്രിസ്തുവിനെ അല്ലെങ്കിൽ തന്റെ പദ്ധതിയുടെ സൗഖ്യക്രമയും ചക്രവര്ത്തിയും, ഇവന്തിനുശേഷം പാണ്ടു സാധ്യക്രമങ്ങും പ്രയർണ്ണളെ വാൺിച്ചു കൂട്ടകയും ചെയ്യുന്നു” (ബോ 16:18). പ്രഭോഹാ പാഠിച്ചിറക്കുന്നത് തന്റെ ഉപഭോഗം ചുലം കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സദയിൽ അഭിപ്രായ തിന്നുന്നതും, പ്രിഞ്ചപ്പും ഉണ്ടാക്കുന്ന നീബർ വാഞ്ഛകരായ ഉപഭോക്താക്രമാശാനന്നാണ്.

ଭାବୁଙ୍ଗ ସାହାରୀକ୍ଷେତ୍ରରେ କୁଡ଼ିପଣୀରୀଲାକାଳରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁଟା  
ରେଖକୁଡ଼ି ଅନ୍ତରୀମ ଯୁଗରେଖି ପ୍ରବର୍ତ୍ତନକରୁଣେଣ୍ଟ ସଂକାଳ  
ପଦକ୍ଷେତ୍ରରୀଲେ ଉଚିତକରୁଏଥାପରି ସମତା, ଜୋଲି, ରୋଗଶା  
ସ୍ଵା, ରୋଗୁମତି ତୁଳନାଯାଇଥାଣେ ହବିରୁଥେ ବାହ୍ୟବାଣିଙ୍କରେ  
ପରିମିତିକୁଣ୍ଠିତକରୁଣେ ରେଖ କୁଡ଼ି ଅନ୍ତରୀମ ହବିରୁଥେ ବାଧିତାରେ  
ଦୀର୍ଘବ୍ୟାହ ଏହିକୁଣ୍ଠିତ ରେଖକୁ ଦେଖିବାରେ ବେଳିବା  
ପ୍ରମାଣ୍ୟକୁ ଅନ୍ତରୀମ ବ୍ୟାହରୀତିକୁ ବାରାନ୍ଦିରେ ବେଳିବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

# ഉത്തരവാന്നാർ

## കൃത്യാന്വേഷക ഐതിഹ്യകാലാവസ്ഥ

(ഡോ. യാക്കോവ് ഹർ ഫ്രെനിയോസ് മെത്താപ്പാലീത്ത)



**ତମ୍ବୁର** ନାଟୀଲେ ଉତ୍ସବାଙ୍ଗଜ୍ଞୁଂ ପେରୁଣ୍ଣାହୃକତ୍ତୁଂ ମୁଖବେତକାଶ  
ଅର୍ଥଭାବଗିରିଭରମାଯିଟ୍ଟୁଣ୍ଡ. ବାରିଦ୍ୟୁଂ ଆଶ୍ରତ୍ୟକୁ କୁରାଣ୍ତିରୁ ଏଣ୍ଣୁ ସାଠଂ.  
ପ୍ରାଣୀର ନଷ୍ଟକ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତୁଂ, ଆନାବୁଶ୍ୟ ଅର୍ଥଭାବାଙ୍ଗଜ୍ଞୁର ଅଭ୍ୟୁକ୍ତେ  
ଲୋକ ବିଲାଯିତୁରୁତିରୁପ୍ରଦ୍ଵାନବୁଧୁମାଯ ଉତ୍ସବାଙ୍ଗର ନମ୍ରତାକୁପକରନ ତିର  
ଯାଣ୍ଟ ବିଜ୍ଞାନିକୁଣ୍ଠ.

ଉତ୍ସବାଙ୍ଗରେ ଚିଲି ଉଦ୍‌ଘେଷୁଣୁଣ୍ଡଳକ୍. ଅରୁହ୍ୟାତମିକ ବିଦ୍ୟାଭୂଷାନଂ, କେତୀ ପରିବନ୍ଧପ୍ରକାଶକରଣ, ଶୈଳିଚାରିତ୍ରାନ୍ତର କଲାରୂପାଙ୍ଗଭୂଷାର ନିଯନ୍ତ୍ରିତ ଆଵା ତରଣୀ ହୁବାଯାଇଲ୍ଲାଙ୍କ ପରିମାଣକାପ୍ରେସ୍ଟଟ୍ରନ୍କ୍. କେତୀକିରିମରମାଯ ଏଣ୍ଟ ଗୁଣବିଶେଷଂ ପ୍ରସ୍ତାଵନିଲ୍ୟର ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣକିଳାବ୍ୟକ୍ତି ପ୍ରତିଭାସମ୍ଭାବ. ଚାନ୍ଦ୍ୟକଳାଯି ଆସତମିକରୁଣ ଉତ୍ସବାଙ୍ଗଭୂଷା ତିରୁନାଳ୍କୁଳକୁଳୁଂ ହୃଦୟଜୀବରୁ ଆଶେଷଂ ଚଲିପ୍ରିକିଳାବ୍ୟକ୍ତି ପୋରୁଣ୍ଣବ୍ୟାଳ୍. ଉତ୍ସବାଙ୍ଗରେ ପ୍ରତ୍ୟେକକରକଳୁଂ, ବିଶେଷଜୀବିତୁଂ, ବିଶେଷରୁପତିତିର ଆତିତ ପକ୍ଷାଳୀକର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଠର ବର ସଂପର୍କକାର୍ଯ୍ୟରେ ଶିଖିକୁଳାଳ୍ପନ୍ନାର ଆତମାବ୍ୟଂ ଆତମାରତନ୍ତ୍ରର ନିଷ୍ଠାପନ୍ତ୍ରକୁଳୁଣ ଉତ୍ସବାଙ୍ଗର କୁଣ୍ଠକାର୍ଯ୍ୟର ପରିବର୍ତ୍ତନାଙ୍କ?

ഇത്രയേറെ ഉത്സവങ്ങളും, തിരുനാളുകളും, സാംസ്കാരിക അവതരണങ്ങളുമുണ്ടായിട്ടും അക്കമങ്ങളും, പീഡനങ്ങളും, കൊലപാതകങ്ങളും, കൊള്ളളറ്റികളും പെരുകുന്നതെന്ന്? ആരോഹണങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെയുള്ള സംഗതികൾ ലക്ഷ്യം നേടുന്നില്ല എന്നല്ലാതെ ഏതൊണ്ടി ശ്രദ്ധിക്കാനാവുക. ഉത്സവങ്ങൾ ദിക്കലും അവയിൽത്തന്നെ ഒരു ലക്ഷ്യമല്ലോ അവ വാഹകങ്ങൾ മാത്രം. മനുഷ്യമനസ്സുകളെ നന്നയിലേക്ക് സംസ്കർക്കാനാവാതെ ഉത്സവങ്ങൾ വിനാശകാരികളാണ്. പ്രധാന കല്പിപ്പോലെയായി, കൊല്ലാനും, ഭവനങ്ങളും നടത്താനും, രൈക്കാലുകൾ ചേരുകിലാണും മടക്കാതെ നിലയിലേക്ക് ഘടനിപിക്കുമ്പോൾ, നമ്മുടെ ക്ഷമിക്കേണ്ടു തകരാറു പറ്റിയിരിക്കുന്നു എന്നു വ്യക്തമാണ്. റോഡിലെ കുഴിച്ചടക്കുന്നുപോലെ പരിഹാരം കാണാതെ പ്രശ്നങ്ങൾ അങ്ങനെ തുടരുമ്പോൾ പുതിയ പരിക്ഷണങ്ങളും പാതയും പരിപ്രേക്ഷയും അറഞ്ഞാകയാണ്.

തിരുന്നാളുകൾ പൂർണ്ണമായെങ്കിൽ താഴെപ്പറയുന്നതും, രൂപാന്തരപ്പെടുത്തുന്നവയുമാകട്ട. ‘തിരുന്നാൾ’ എന്നാൽ ‘വിരുദ്ധവിവസ്യം’ എന്നാണ് അല്ലോ ചൊത്തശ്ശ!

# *The Prayer*

Blessed Father, we humbly beseech Thee, let none that wait on Thee be ashamed; no, not one. Some are weary, and the time of waiting appears long. And some are feeble, and scarcely know how to wait. And some are so entangled in the effort of their prayers and their work; they think that they can find no time to wait continually. Father, teach us all how to wait! Teach us to think of each other, and pray for each other. Teach us to think of Thee, the God of all waiting ones. Father, let none that wait on Thee be ashamed! For Jesus' sake, Amen.

*prayer from Andrew Murray's book "Waiting on the Lord"*

## വികാരിയുടെ കത്ത്

**രണ്ടുവർഷിതകാല ഡി. എം.എ.**



കൊ. പ്രിൻസ് മാത്യു

**வி.** வெவ்வமாதாவிலே திவுபுமலையுடைய தயித் ப. ஸலைகமான கிளைக்குடி அலையே தேடுவதற்கு பிரதேக காலதாழ்வள்ளூலோ ஹத். கார்ட்டு 15க் வாணிப்பு பெருங்கால அருளேலாகிக்குடும் சுல, ஸெப்ரீன்புல் அருவு வாரம் முடிவுவாயு அங்காலோஸிக்கமலை வி. மரி யாமினோட்டுத் தலையுமிழதா திண்ணத்தாயி அஞ்சிக்குடும். மரியாம் ஏது தேவீஸகல்பம் ஷீ-தெவவாயுமலை. பூர்ண தெவவதுவாயு மரியா மினிலை. பகேச திவுதமுள்ளத். வெவ்வதிர்க் (ஸுஷ்டாவிர்க்) மாத்தமாயுதை அருகாய் மரி யாமிர்க் (ஸுஷ்டி) நல்காங்கு ஸாயுமலை. பார ஸருங்கலை, வேவபுஸ்தகம் தென்யை அங்கு ஶஹீததென்க (லுகேயா 1:42) ஸாக்ஷிபெப்பு குட்டுவதற்கு மரியாமின விலகுரிச்சு காளாங்கு மலைக்காவிலை. கார்ணம் ஹத் பரிஶுபுலாமு நிர விலே ஸாக்ஷமான் (லுகேயா 1:41).

സ്ത്രീകുമാപാത്രങ്ങൾ അനുഗ്രഹിതരായി കാണുന്നത് വേദപുസ്തകത്തിൽ ഇതായുമുണ്ട്. മറിയാമെന്ന സ്ത്രീരത്നത്തോടു ചേർന്ന് മറ്റാളുകളെയും ഈ ശാന്തിയും നാം പരിചയപ്പെടുന്നുണ്ട്. ദൈവത്തിൻ്റെ അനുഗ്രഹസ്ഥാദിയുടെ പശ്ചാത്യലത്തിൽ അർപ്പിക്കപ്പെട്ട സ്ത്രോതരാലുപനങ്ങളോടു ചേർന്നാണ് ഈ ‘അനുഗ്രഹിത’ പ്രയോഗങ്ങൾ കുടുതലും. ദൈവാധ്യാത്മകയും ബാഹ്യകിർണ്ണയും കീർത്തനയ്ക്കിൽ ഇസ്രയേലിനെ പീഡിപ്പിച്ചിരുന്ന സീസരയെ വധിച്ച ധായേലിനെപ്പറ്റി സമാനമായി പരാമർശിക്കുന്നുണ്ട്. (നൃായാ. 5:24). “ഭൂമിയിലെ സ്ത്രീകളിൽ അനുഗ്രഹിത” യെന്ന് യുദ്ധത്തിനെക്കുറിച്ചും (യുദ്ധത്ത് 13:18) കാണാം. ഒരു പ്രത്യേക സമൂഹത്തിന്റെയോ, ദേശത്തിന്റെയോ മാത്രം താൽക്കാലിക രക്ഷകരായി അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ട ആളുകളാണിവർ. മറിയാമാക്കും. ലോകത്തിന്റെ മാനുവൻ നിരി

രക්ෂයෙකුපු රක්ෂකගෙ  
තෙරණෙන්දුක්හෙපුව පෙන්  
ඡහැශිතයු. වෙට්ටම මුද  
රක්ෂාකර ප්‍රකිරියකෙනු  
ඳාලෝ මුණ්සුවතාර!

ദൈവവുംതെന്ത് ‘കൃപലിച്ചവർ’ സംഖ്യായ നയും, ചാർച്ചകാരി ഏലിശ ബേതിൽനിന്ന് ‘സ്റ്റ്രീകളിൽ അനുഗമിത’ പ്രവൃംപനവും, മരിയാ തന്നെ ദൈവത്തെ പുക്കൾത്തുനേരുൾ പറയുന്ന ‘ഭാഗ്യവതി’ പ്രയോഗവും ഇവിടെ ചേർത്തുവായിക്കേണ്ടതാണ്. ഈ പ്രശ്നസംകൾ എന്നും തുടരും എന്നുതന്നെന്നയാണ് മരിയാമിൻ ദൈവം കൊടുത്ത കാഴ്ചപ്ലാറ്റും (ലൂക്കോ 1:48) നിന്നെന്ന വഹിച്ച ഉദ്ധവും, നീ പാൽ കുടിച്ച മുലകളും ഭാഗ്യമുള്ളവയെന്ന ഒരു പ്രചോദിത സമൂഹത്തിന്റെ ഘടകാവശ്യം വിളിച്ചുപറഞ്ഞ സാക്ഷ്യവും പിസ്മരിച്ചാൽ കൈംസ്തവിനെ അടക്കത്തിനെന്ന സമൂഹത്തിനുള്ള ബഹിഷ്കരണം കൂടിയാവും അത്. ജീവിച്ച സമൂഹത്തിന് കാതങ്ങൾ ദുരേയ്യും അനുഗമിത ഇന്നും ആദ്ദരിക്കപ്പെടുന്നു. വ്യക്തികളും, ആരാധനാലായങ്ങളും, ആരതുരാലായങ്ങളും, ആരാധനാസമൂഹങ്ങളും, വിശ്വാദ്യാസസ്ഥാപനങ്ങളും ഒക്കെ ഈ അനുഗ്രഹിത നാമത്തിൽ കാണാം. അനുഗ്രഹിത സങ്കൽപം പുർത്തിയാകുന്നത് ഏകലെല്ലം ഭാതിക, നമകളുടെ - സൗകര്യങ്ങളുടെ അഭിസ്ഥാനത്തിലുമ്പാണ്. വിശ്വാദിവസം-വിശ്വാദയുടെ രൂപം, രൂപക്കൂട്ടിൽ പ്രതിഷ്ഠിക്കപ്പെട്ട മെഴുകുതിരി വെളിച്ചതിൽ മാത്രം പ്രകാശപൂർത്തി തമാകുന്ന ഓന്നല്ലെന്നും കാണിച്ചത് മരിയാമാണ്. ചെലവേറിയതും, ചെറുത്തല്ലാത്തതു മായ സമർപ്പണവും, സഹജിവിക്കളോടുള്ള ഇടപെടലുകളും സാക്കരണവും, റൂദയംപി ദ്രശ്യക്കാന വേദനകളാം, കരജലിന്നതോപോകുന്ന

കാഴ്ചകൾ കണ്ണമാൻ ‘അനുഗ്രഹിതയി ലേക്ക്’ നാം എത്തുന്നത്. കടമകമകളും, കല്ലിരും, കഷ്ടതകളും, കീഷ്ടതകളും മാത്രം!

బెటవేషం తనిిల నిఱవేగునుతాణ్ లొగ్యూపసు, అన్నుగాహితావస్థ ఏకొండీ మరియతినిఁగ్లే పక్షం. నముకు తాతపర్యముత్తల వియెగయాణోయింట్లు, ప్రత్యుత నిఱవేగి యోఏయెగాతాణ్ పరిగణికప్పుడునట. బెటవకంకాశం, ఏత్తురథతిల్చుత్తతాయాల్యా అన్నుగా పానిదివ్యుత్తలుతాణోం కట్టుకమ గియాం కాణించుతయ్యాగు. తల్లే అన్నుగాహితావస్థయుంకు నిభాగం శక్తినీ బెటవం తనిక్కు చెప్పిత ‘వసుకార్యాంశులాగు’ (ల్యుక్షో 1:49) ల్లు వలియ కార్యాంశిల్ ‘బెటవ కర్మణయ్యుడు’ ల్లంగారణణాంశిల్ కృతియాగం. 1:50). బెటవం నమిల ప్రవర్తతిచ్చ వసుకార్యాంశిల నాం కణ్ణువో? బెటవతినిఁగ్లే వసుకార్యాంశిల నముక్కు తాతపర్యమో? బెటవం ప్రవర్తతిక్కువింగ్యు (అన్నుగాహిక్కు వాంగ్యు) బెటవం ప్రవర్తతిచ్చతింగ్యు, అవ నిిల సంభాషించ్చ మహితప్పుడుత్తువాగీ నాం త్రుఱాగో? అడ్ఫోం శక్తికాణోం విశ సించ్చ, తాళ్చమయోక్కుడు జీవించ్చ అన్నుగాహితాయి తలమురుకశికం మాత్రుకయాకుమోనాం?

കർത്താവിൽ കാര്യങ്ങൾക്ക് നിവൃത്തിക്കണ്ട്  
വിശസിച്ചതാണ് മറിയാമിഞ്ചേ അനുഗ്രഹ  
തിന്, ഭാഗ്യത്തിന് കാരണം (ലുക്കോ 1:45).  
അനുഗ്രഹിതരാകാൻ ക്രിസ്തുവിൽ നമ്മകു  
വിശസിക്കയും, പ്രത്യാശിക്കയും ചെയ്യാം. മറി  
യാമിൻ സ്ഥരണ നമ്മക് വരദായകമാക്കും.  
നാമഞ്ചേ ഹൃദയം നമ്പിലും അലിയുവാൻ വി.  
അമ്മയാട്ട് പ്രാർത്ഥന നാമ്മു ഒരുക്കും. ■

‘സംഖ്യാഗവും’ വിതരണം



පුද්ගලිකාරුවා නොවාම් වාර් පෙන්වනීයායා තිබුවෙමියාට සංඛ්‍යාත්‍යකාත් කළත්‍යියෝ මුද්‍රණ ක්‍රම්බිජිලිකුවා සෑමෙහි ප්‍රමා පිතරම් වාරුව් 22 උ කළත්‍යියෝ මානුෂීන් තනකු. කොඩ්, ක්ලැනක් මූල්‍ය්, බෙවු ප්‍රවාසිකාණ්ඩාලේ සංඛ්‍යාත්‍ය ප්‍රායෝගික් පාඨකුවා 28 පියුරුත්මික්රොබාන් ප්‍රමා ප්‍රමා මානුෂීන් තනකියත්. යුදේස්ථානියාක්ත කාංතාලික අංශී. පැව්‍යාවා වාර් මිත්තියායා, සෑමෙහි පිතරම් මූල්‍ය්වාදාන ගෙවුණු ලද ප්‍රායෝගික්රොබාන් ප්‍රමා මානුෂීන් තනකියත්. යුදේස්ථානියායා අංශී. වෙයා. යාකොබා වාර් රැඳවුනීයායා අභ්‍යාක්ෂණියාවාදා. මුෂ්‍රී. මේ. මුෂ්‍රී. වෙයා ආකුෂ්‍යාන් තනකි. අංශී. වෙයා. තොකා වාර් අංත්‍රානායාවායා, අංශී. වෙයා. මාරුවා වාර් ගෙවුවායායා, අංශී. යුදාමාගා වාර් පොඳුක්‍රාජ්‍යායා, මා. ඩී. මිලියායා, සෑමෙහි ප්‍රසාධියාන් ජොර්ජ් පොර් රෙසුකරී මේ. මේ. යොර්ජ් මැන්තියාවා ප්‍රායෝගික්රොබාන් ප්‍රමා මානුෂීන් තනකියත්.

# യൈശവ്രാ പ്രവാചകൻ

പി.റി. ജോൺ

**“അതുകാമമേ കേൾക്കു, ഭൂമിയേ ചെവിതരിക്കു, യഹോവ അരുളി ചെയ്യുന്നു; ഞാൻ മക്കലെ പോറ്റിവളർത്തി അവരെ എന്നോടു മതിൽ ചീരിക്കുന്നു. കാഴ്ത് തെറ്റി ഉടയവബന്ധയും കഴുത് തെറ്റി യജമാനരെ പുത്തനൊട്ടിയെയും അറിയുന്നു. തിസായേലോ അറിയുന്നില്ല”;** എന്ന് പ്രശ്നഗംഭീരമായി ആരംഭിക്കുന്ന യൈശവ്രാ പ്രവാചകർ പുസ്തകം, പണ്ണനിയമത്തിലെ ഏറ്റവും വാക്കബെബവമുള്ളതും വിശിഷ്ട ആശയ അംഗൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്നതും ശുദ്ധിമധുരവുമായ പുസ്തകം എന്നു കരുതപ്പെടുന്നു. ഇതിലെ പദ്ധതപന്നയും പദ്ധതപന്നങ്ങളും അതുല്യങ്ങളാണ്. വേദപുസ്തകത്തിനും, ചൗമാശക്തിയിലും, യൈശവ്രാവിനോടു കിടപ്പിക്കുന്ന ആരുംതന്നെ ഇല്ലാത്തതാണ് പരമാർത്ഥം. യൈശവ്രാ പലപ്രാവശ്യം യൈശവ്രാ പരിഞ്ഞിക്കുള്ളതിനെ ചുണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു. പുതിയ നിയമത്തിൽ ഏറ്റവും കൂടുതൽ പ്രാവശ്യം ഉൾക്കൊള്ളപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടും യൈശവ്രാവും തന്നെ.

യൈശവ്രാവും രാജാക്കമാരുടെ ഉപദേശകാവായിരുന്ന് രാഷ്ട്രത്തിന്റെ ശത്രീ വിഗതിക്കു നിയന്ത്രിച്ചു. ഉൽക്കണ്ണാജനകമായ ഒരു വിഷമല്ലടത്തി ലാണ് അദ്ദേഹം ജീവിച്ചിരുന്നത്. ബി.സി. എട്ടാം നൂറ്റാണ്ടിൽ ശഹിരി സ്റ്റേജ്യും, ഭാവിദിരെന്ത്രയും നേതൃത്വത്തിൽ രാഷ്ട്രം ഉള്ളവായതിന്റെയും അനന്തരം അതിന്റെ നാമകരണത്തിന്റെയും മദ്ദുപ്പുള്ള കാലയളവായിരുന്നു അത്. ഒരു ആദ്യത്തെയും തിസായേരൽ മക്കലെ വടക്ക് (ഇസായേരൽ) തെക്ക് (യഹോവ) എന്ന് രണ്ടു രാഷ്ട്രങ്ങളായി പിളർത്തി. യഹോവയേറാട്ടുള്ള കെതി കുടുതലുണ്ടായിരുന്ന യഹോവ ദേശത്താണ് (തെക്കൻരാഷ്ട്രം) യൈശവ്രാവും വസിച്ചിരുന്നത്.

പ്രവാചകൻ തന്റെ പ്രവർത്തനം ആരംഭിച്ചപ്പോൾ യഹോവാ സാഹ്യവും ഷട്ടിയിൽ കൂടുതലും സവാൽസമുഖവുമായി തോന്തിച്ചു. എന്നാൽ വളരെ ശുദ്ധതരമായ വിപത്തിന്റെ സുചനകൾ വിവേകശാലിയായ

അദ്ദേഹം തിരിച്ചിണ്ടു. അതിർത്തിക്കപ്പേറ്റുന്നിനും ഉണ്ടാകാവുന്ന ആക്രമണസാഖ്യതകൾ ഭയാനകമായി ഏറിവെന്നു. അയൽരാജ്യമായ ഇസ്രായേലിലെ പട്ടാളം യുദ്ധഭീഷണി മുഴക്കി ആക്രമിക്കുവാൻ തയ്യാറായിനിന്നു.

യഹോവ രജ്യം അതിന്റെ ശക്തി വീണ്ടെടുത്ത് ശരിയായ സ്ഥാനത്ത് ഉണ്ടും നിൽക്കുകയാണ് വേണ്ടെത്തന്നെ യൈശവ്രാവ് ശക്തിയുടെ വാദിച്ചു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സന്ദേശങ്ങൾ ഒരുക്കലും മറ്റുള്ളവരുടെ പ്രീതി സന്പാദിക്കുവാൻ വേണ്ടി മയപ്പെടുത്തിയിരുന്നില്ല. രാജ്യത്തു വരുത്തേണ്ട മാറ്റങ്ങളെക്കുംപിച്ച് അദ്ദേഹം കർക്കാശമായ ഭാഷയിൽ സംസാരിച്ചു. രാജാക്കമാരുമായി സന്പരക്കം പുലർത്തിയിരുന്നകിലും, അവർ പാര്യുന്നതിനൊക്കെ ഏറ്റാൻമുള്ളനു അളവുള്ളതിനും യൈശവ്രാവ് യൈശവ്രാവും യൈശവ്രാവും യൈശവ്രാവും തന്നെ.

യൈശവ്രാവ് തന്റെ കാലത്തു ജീവിച്ചിരുന്ന നാലു രാജാക്കമാരേക്കാൾ കുടുതൽ കാലം ജീവിച്ചു. അവസാം, ശിശുക്കുളെ ബലിക്കിക്കുന്ന തിന്ന് കുപ്രസിദ്ധിനേടിയ മന്ദിരെ എന്ന രാജാവിനെ, പരസ്യമായി യൈശവ്രാവും അധികോഷപിക്കുകയും കുറ്റപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. മന്ദിരെ യൈശവ്രാവിനെ രണ്ടുപലകകൾക്കിടയിൽ കെട്ടിവെച്ചിപ്പിച്ച് രണ്ടായി അംഗീച്ചുകുമായി കൊലപ്പെടുത്തി എന്നാണ് എത്തീപ്പും.

യൈശവ്രാവ് പ്രവാചകൻ ദൈവത്തിന്റെ വക്താവും പ്രഗതിനായ എഴുതുകാരനും, മികച്ച രാജ്യത്തെപ്പറ്റിയും യിരിന്നു പോരാളിയുമായിരുന്നു.

(കക്സ്റ്റ - NIV)

## വാങ്ങിപ്പ് പെരുന്നാൾ

**പാരിഗുഡി ദൈവമാതാവിന്റെ വാങ്ങിപ്പ് പെരുന്നാൾ ഓഗസ്റ്റ് 14, 15 തീയതികളിൽ കത്തിയേലിൽ നടന്നു. പത്തനംത്താപുരം മഹാസ് താബാർ ദയിരാംഗം വരും ഏലിയാൻ റിപ്പബ്ലിക് പ്രധാന കാർമ്മികനായിരുന്നു. 14 ശനിയാഴ്ച സന്ദേശം നമസ്കാരത്തോടുകൂടിയാണ് പ്രാംഭികപ്രസംഗവും, പ്രദക്ഷിണവും, ആശിർവ്വാദവും, ഏരപ്പാട്ടിനും ഉണ്ടായിരുന്നു. 15 ഞായറാഴ്ച വി. കുർഖുന്നന്റെ ശേഷം പ്രദക്ഷിണവും, ആശിർവ്വാദവും, നേരപ്പാട്ടിനും ഉണ്ടായിരുന്നു.**



## കുടുംബ വിശ്വാസങ്ങൾ

# MGOCSM ബോർഡ്

MGOCSM කෙතැයියෙන් යුගීරිඹිරු ගාසාලෝහ් පරිපාකික සේ ගාසලු 21 ගිණියාස් රාවිලේ මුතත් කෙතැයියෙන් ඩාඩිල් තක්කු. පත් වූවොලේ අමත්පුෂ්කජ්‍යමිනික කරුයා, ඩිඩිය කළපාරිපාකික සේ ගාසතුකරු ටෙරු ටෙරු. විධෙසමුද්‍රමාය ගාසාසඩුයිල් ණුඩවකයිලේ බෙබඳී කරුයා, මාගෙජිල් කුහුරු අංගයෙනුවා, එළාහමාංගයෙනුවා, ඩිජ්‍යාලිති සමුහවු පසුශේරික්කු. ප්‍රස්ථාත තිගතියිල් ඇතුමින් කොංජාදුන පෙරු. ඩි.එම්. වර්ජිලිස් ආචුරුනුව අගුමාවය මිශ්‍රිතයු ඉංගායිරුක්කු. ඔගුම්යු, සාරෝවරුවු ඩිජ්‍යාලිශ්‍රාතිය ගාසාලෝහ් පරිපාකි කේ බෙබකුගෙරහෙතායි සමාඛිතු.



ORTHODOX CHRISTIAN YOUTH MOVEMENT

St. Mary's Orthodox Cathedral Unit

The following office bearers were elected in the General Body Meeting of Youth Movement conducted on 11/7/2010.  
Rev. Fr. P.J. Varghese presided over the Meeting

OFFICE BEARERS (2010 - '11)

**Secretary**  
Adv. Abraham Samson : 94461 90445

**Joint Secretary**  
Deepa P.R. : 99959 11001

## **Committee Members**

സംഖ്യാത്മക

8 ബുധൻ : ഏട്ടുനേരാമ്പു വീടൽ. വി. കെദവമാതാവിന്റെ ജനക പെരുന്നാൾ

**14 ചൊന്ത** : ശ്രീഖര പെരുന്നാൾ

## ଆବିଷ୍ଟତାକାଳୀନ ପରିବାର

എറിസാകുളം സേവാൺ OCYM, വൈറ്റില് സെന്റ് ശ്രീഗോപിയോൻ പദ്ധതിൽ 2010 ജൂലൈ 25-ന് സംഘടിപ്പിച്ച കിന്ന് മത്സരത്തിൽ നമ്മുടെ തുടക്കത്തിലെ ക്രിസ്തീന് മരിയു ചാക്കോയും, മെറിൽ ഏബ്രാഹാം മുന്നാം സ്ഥാനം കരസ്ഥമാക്കി.

നിരൂതയായി

பனவில்லை என்ற கூறிகள் ஸ்ரீமதி அழ்வாம் வேலவி (84) 31-7-2010 தே நிருத்தமாயி. 2.8.10-தே ஏலுமகுடு செமிதேதியில் அடக்கம் பெற்று).

Sponsored by:



ମହାବୀର

1. കള്ളണ്ണൻ ചന്ദ്രസുഗ്ഗ നാൾ പകാലവത്ത് ശ്രീ. സുകു യേജുഭാപിന്റെയും ശ്രീമതി അലക്ഷ്മി സുകുപിന്റെയും മകൻ തോമസ് (യതി) 31.7.10 ത് മാഹോദിപി സ്വികരിച്ചു.
  2. കടവല്ല മധുരപ്രിയയിൽ ശ്രീ. ജോൺ തോമസിന്റെയും ശ്രീമതി ബിനി ജോൺ എന്റെയും മകൻ രാധാപതി അരിഷ്ക് 31-7-10 ത് മാഹോദിപി സ്വികരിച്ചു.
  3. ഇടപ്പള്ളി അലബുമുകുട്ടിൽ ശ്രീമതി ശിലപ് അന ബജെന്റെയും ശ്രീ ജിക്കു പിലിപ്പി എന്റെയും കുർഖിൽ അൻ ഹിന്ന (Hannah) 8.8.2010 ത് മാഹോദിപി സ്വികരിച്ചു.

ഇവ പെത്തേരുക്ക് ദൈവക്രിപ്പ ആശംസിക്കുന്നു!

സിവാഗം

- ଟାଗ୍ୟାଗିନର କୁଣ୍ଡଳୁପ୍ରିତିଲ୍ ଶ୍ରୀ. କେ.ଏମ୍. ପୋଲିକିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତି ମହିମାମ ପୋଲି କେନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ମକଳ ଶ୍ରୀବୁବ୍ବ ପୋଲିକୁ ଉତ୍ସାହପ୍ରେସ୍ ପ୍ରତିନିଧିପୂର୍ବଯକ୍ତତ ଶ୍ରୀ. ପି.ଏ.ପି. ପାଲେବାନିକେନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତି ମେଲିକାକୁ ପାଲେବାନିକେନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ମକଳ ଅନନ୍ତ ପାଲେବାନୁ ରଖିଲୁଛନ୍ତି ବିବାହା 30 - 8 - 2010 ଟା କର୍ତ୍ତୀୟମାନଙ୍କ ଟାଙ୍କା.
  - ପାଞ୍ଚାଳିଙ୍କ ଅନ୍ଧାରକୁଳଙ୍କାର ଶ୍ରୀ. ଏ. ବି. ଜୋସିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ, ଶ୍ରୀମତି ଲାଲିଜୀ ଜୋସିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ମକଳ ଆମ୍ବାଲିଯାନ୍ ଏ. ଜୋସାନୁ କାକକାସନ ପ୍ରାଚୀନକାଳୀକାଳିଙ୍କ ଶ୍ରୀ. ପି.ଏମ୍. ଉତ୍ସାହ ଯୁଦ୍ଧରେ ଶ୍ରୀମତି ମେଲି ଉତ୍ସାହରେ ମକଳ ପିଲିଗାନୁ ରଖିଲୁଛନ୍ତି ବିବାହା 29 - 08 - 2010 ଟା କାକକାସନ ଶେର୍ଦ୍ଦୀ ଲହୋଶ୍ଵର ପାଞ୍ଜିଯିତର ଟାଙ୍କା.
  - କର୍ତ୍ତୁକର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଭାଲିତିଙ୍କ ଅନ୍ଧାରକେନ୍ଦ୍ର୍ୟ ସିରିସର ବି. ପିଞ୍ଜାରୁଦ୍ଧର୍ୟାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତି ଜେଳ ଜେକବିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ମକଳ ବିରାବୁପୁ ପାଥାନୀ ମାକାତୀ ଶ୍ରୀ. ଏମ୍.ଏମ୍. ପାର୍ବତୀଙ୍କ କେନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତି ସାରା ପାଦିଶ୍ଵରିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ମକଳ ଅନ୍ଧାରକ୍ଷଣ ରଖିଲୁଛନ୍ତି ବିବାହା 30 - 8 - 2010 - ଟା ପାଥାନୀ ଶେର୍ଦ୍ଦୀ ଜୋଶେନ୍ଦ୍ର୍ୟ କର୍ତ୍ତୀୟମାନଙ୍କ ଟାଙ୍କା.
  - ବେବ୍ରିଲ ଇନଟ ବୋଲ୍ ମନ୍ୟାନର୍ ଶ୍ରୀ. ଟି.ପି. ପିଲିକିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତି ସାରାମ ପିଲିକିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ମକଳ ଫ୍ରାନ୍କବୁନ୍ନା ପିଲିଷ୍ପୁ ତିର୍ଯ୍ୟକାନପ୍ରେସ୍ ପୋର୍କରଦ ଅନ ପ୍ରାଚୀନତିର୍ଥ ଶ୍ରୀ. ଏ.ଜି. ତୋମାଶିନ୍ଦ୍ର୍ୟାଙ୍କ ପରେତାଯା ଶ୍ରୀମତି ଲିଲାମ ତୋମାଶି କେନ୍ଦ୍ର୍ୟା ମକଳ ଦେସୁତୁଥୁ ରଖିଲୁଛନ୍ତି ବିବାହା 22 - 08 - 2010 ଟା ଦେବର ଶେର୍ଦ୍ଦୀ ତୋମାଶି ପାଞ୍ଜିଯିତର ଟାଙ୍କା



5. ප්‍රජාලු කාණ්ඩිරණිකත් ම්‍රී. කේ. ජොස්ප් මාතුවෙඩි ගෙර්ඩ්‍යා ප්‍රිම් ප්‍රියා සෑරියා ජැයිස් ජොස්ප් ගෙර්ඩ්‍යා මහත් ජ්‍යෙග්‍රැම් පූංකුව දුපටි කිලෝකුඡ්‍යා ම්‍රී. කේ.ස්. පොල් ගෙර්ඩ්‍යා ම්‍රීංති ආච්.පී. මෙහියුරතෙරයු මහත් අභ්‍යන්තර්වාදුව තම්බලුවෙහි ඩිජ්‍යාලි 22 - 8 - 2010 නැත් පාලා බිජ්‍යා සෙස්ස් ජොර්ජ්‍යා පැනුවියි.

6. 12 - 7 - 2010 නැත් කර්තාපිළියාලින් ඩිජ්‍යාලි තොරතුව ලිය ඇත මෙයා නො නො නො නො



Editorial Board: P.T. John, K.K. George (94470 40484), Mammen Abraham & Suma Mathew. Design: Cornet, Cochin  
**Edited & Published by:** K.K. George for St. Mary's Orthodox Cathedral, Ernakulam. Phone : 0484-2352490,  
Website: [www.stmarysorthodoxcathedralekm.org](http://www.stmarysorthodoxcathedralekm.org) Email: [georgekaithayil@yahoo.com](mailto:georgekaithayil@yahoo.com)

**For Private Circulation only**